

**WORLD  
VALUES  
SURVEY  
2006**

***Methodological questionnaire***

**PLEASE WRITE IN THE NAME OF YOUR COUNTRY: Malaysia**

## Section 1: the questionnaire

1. Was the WVS questionnaire translated or adapted in any way from the English master questionnaire?

Yes  → ANSWER Q2

No  → GO TO Q3

### IF QUESTIONNAIRE TRANSLATED/ADAPTED

2a. Who carried out the translation of the questionnaire?

A specialist translator

A member of the research team

Other (PLEASE WRITE DETAILS BELOW)

Translators are freelance journalists; names of translator are as below: \_\_\_\_\_

English to Chinese: Lim Teong Lay \_\_\_\_\_

Chinese to English: Siah Siew Chew \_\_\_\_\_

English to Bahasa Malaysia: Mohd Fairuz bin Abdul Rahim \_\_\_\_\_

Bahasa Malaysia to English: Lau Chao Chiang \_\_\_\_\_

b. Was the translated questionnaire then back-translated into English?

Yes

No

c. Was the translated questionnaire pre-tested?

Yes  → ANSWER d

No  → GO TO e

d. **IF 'YES'**

How was the questionnaire pre-tested? How many pre-tests were carried out?

*PLEASE WRITE IN:* Field pre-testing was carried out in the state of Selangor, of the questionnaire. Twenty five (25) questionnaires were distributed to persons of varying socio-economic backgrounds. Cognitive interviews were carried out with the respondents after the questionnaires were answered, to determine questions in the survey that posed problems to them, in terms of interpretation, recalling and articulation of the required information

e. Were there any questions or concepts that caused particular problems when being translated into your language?

Yes  → ANSWER f

No  → GO TO Q3

**IF 'YES'**

f. Which questions or concepts caused particular problems?

*PLEASE WRITE IN:* V114 (The expression of Left-right self-placement for political party is not common in Malaysia); V165 (There is no Malay equivalent for Millennium Development Goals); V186 (Since Malaysia is a multi-religious country, the number of prayer times provided by WVS does not fit well); V206 (There is no Malay equivalent for 'euthanasia'); V231-233 (It is not a norm for Malaysians to reveal the preference of political party in public or to stranger)

g. How were these problems solved?

*PLEASE WRITE IN:*

V114 – the question was deleted

V165 – The original phrase was retained in the Malay version of the questionnaire.

V186 – The original question was deleted and replaced by additional question V186a

V206 – The original phrase was retained in the Malay version of the questionnaire, with a brief explanation attached

V231-V233 – questions were deleted

**EVERYONE PLEASE ANSWER**

3. Did you use other questionnaires to make the WVS questionnaire

the German questionnaire

the French questionnaire

Other (PLEASE WRITE IN BELOW )

The Indonesian and Chinese questionnaires were used as references in determining

the accuracy of the questionnaires' Malay and Chinese language translations.

4. Have any optional WVS questions and/or items been included?

No

Yes (PLEASE WRITE IN QUESTION AND/OR ITEMNUMBERS BELOW )

Question V186 was deleted and replaced by V186a

5. Were country-specific questions, and/or items i. e. neither compulsory nor optional WVS questions, or questions included in the survey?

No country-specific questions included  —→ **GO TO Q7**

Country-specific questions were included  —→ **ANSWER Q6**

**IF THERE WERE COUNTRY-SPECIFIC QUESTIONS**

6. Were country specific questions included at the end of the questionnaire, just before the demographics?

Yes  —→ **GO TO Q7**

No  → **GO TO Q6a**

6a Please indicate the location of the country-specific questions which were not at the end of the questionnaire  
WRITE IN BELOW

V131, V146, V222, V256, V257 and V258 were altered to reflect Malaysia's geographical location, linguistic, and demographic characteristics.

**EVERYONE PLEASE ANSWER**

7. Were all questions asked in the prescribed order?

Yes

No

8. Were all core WVS questions included in your questionnaire (by core we mean all items except those that were optional)?

No - some question(s) from WVS questionnaire not included  → **ANSWER Q9**

No - some demographic question(s) not included  → **ANSWER Q9**

Yes - all questions included  → **SECTION 2**

**IF ANY CORE WVS QUESTIONS WERE NOT INCLUDED**

9. Please write in details of the items and the reasons why they were not included.

*WVS question number or description of question:*

Questions V114, V186, V231, V232, V233, and V233a

*Reason(s) not included:*

Question V186 was replaced by question V186a, as Malaysia is an Islamic society. Therefore, respondents were asked how frequently they pray.

Questions V231 to V233 were excluded as they were too politically sensitive in nature and might dissuade respondents from participating in the survey.

Questions V114 and V233a were irrelevant to the nature of Malaysia's political parties' alignment, which are aligned not according to liberal or conservative ideals, but according to ethnicity.

## Section 2: Sampling

10. Was your sample designed to be representative of the entire adult population, i. e. 18 years and older, of your country?

Yes  → **GO TO Q12**

No  → **ANSWER Q11**

### IF NOT DESIGNED TO BE REPRESENTATIVE

11. Which groups were excluded from, under-represented or over-represented in your sample design?

Excluded (PLEASE SPECIFY):

Over-represented: (PLEASE SPECIFY):

Under-represented (PLEASE SPECIFY):

### EVERYONE PLEASE ANSWER

12. What was the lower age cut-off for your sample?

Yes - please write in cut-off

No cut-off

13. Was there any upper age cut-off for your sample?

Yes - please write in cut-off

No cut-off

14. What were the different stages in your sampling procedure?

*PLEASE WRITE IN:*

The sampling was based on proportionate size of the population (1<sup>st</sup> stage). Then each stratum was derived based on the number of states in the country, i.e. 14 altogether (2<sup>nd</sup> stage). Then from each stratum, a cluster sampling was done based on the districts consisted of urban and suburban (3<sup>rd</sup> stage). Finally a random sampling was done on each cluster (4<sup>th</sup> stage).

15. What was the final number of clusters or sampling points?

14 strata (states) x 2 clusters (urban and suburban)  
= 28 sampling points

No clusters

WRITE IN:

16. What was the sampled unit you got from office sampling?

Address  → **ANSWER Q17**

Household  → **ANSWER Q17**

Named individual  → **GO TO Q18**

Other (PLEASE WRITE IN DETAILS BELOW)  → **ANSWER Q17**

---

---

**IF NAMED INDIVIDUAL WAS NOT THE SAMPLED UNIT**

17. What selection method was used to identify a respondent?  
PLEASE SPECIFY:

If so, the respondent's 1<sup>st</sup> household member (age: 18) will be selected

\_\_\_\_\_

18. Were there any quota-controls on the type of individual selected to take part in the survey (for example, age or sex controls)?

Yes  → ANSWER Q19

No  → GO TO Q20

#### IF QUOTA CONTROLS

19. In what way were quota controls used?

*PLEASE WRITE IN:*

Quota on race: 60% Malay; 30% Chinese and 10% Indians and others

Quota based on age group: 94% ( $18 \leq x \leq 60$ ); 6% ( $x > 60$ )

(where  $x$ =age. The statistic is based on age ration from the Department of Statistics, Malaysia)

#### EVERYONE PLEASE ANSWER

20. Was substitution permitted at any stage of your selection process or during fieldwork?

Yes  → ANSWER Q21

No  → GO TO Q22

#### IF 'YES'

21. In what way was substitution permitted?

*PLEASE WRITE IN:*

#### EVERYONE PLEASE ANSWER

22. Did you use any stratification factors when drawing your sample?

Yes  → ANSWER Q23

No  → GO TO Q24

#### IF STRATIFICATION FACTORS USED

23. What stratification factors were used, and at what stage(s) of selection?

*PLEASE WRITE IN:*

Stratification was based on the number of states in the country. In this case, there were 14 strata. Stratification was done on the 2<sup>nd</sup> stage.

**EVERYONE PLEASE ANSWER**

24. All in all, what are the known limitations of your realized sample?

For example: non-response rate; is there differential coverage of particular groups, either because of sample design or response differences?

% response or % non-response: PLEASE WRITE IN:

We didn't face any problem. After the sampling plan was designed by us, we appointed a market survey company to conduct the survey.

25. Please fill in the following details about your sample. If some categories do not apply, please complete to the highest level of detail possible and use the 'other' box to give more information.

- Total number of starting names/addresses (household) 

1	2	0	0
---	---	---	---
- addresses which could not be traced at all 

--	--	--	--
- addresses established as empty, demolished or containing no private dwellings 

--	--	--	--
- selected respondent too sick/incapacitated to participate 

--	--	--	--
- selected respondent away during survey period 

--	--	--	--
- selected respondent had inadequate understanding of language of survey 

--	--	--	--
- no contact at selected address 

--	--	--	--
- no contact with selected person 

--	--	--	--
- refusal at selected address 

--	--	--	--
- proxy refusal (on behalf of selected respondent) 

--	--	--	--
- personal refusal by selected respondent 

--	--	--	--
- other type of unproductive (please write in full details in the box below) 

--	--	--	--
- full productive interview 

--	--	--	--
- partial productive interview 

--	--	--	--

(We do not have adequate information for Q25 as we have appointed the market research company to conduct the survey)

**IF 'OTHER' CATEGORY USED**

26. Please specify

We chose our respondents based on the household within the housing area (urban/suburban). The selection of houses was based on random selection

### Section 3: Fieldwork

27. If interviews were not face-to-face, please specify the way of interviewing:

28. The next group of questions are about interviewers.  
If no interviewers were used at any point in the WVS survey, please go to Q32.

#### IF INTERVIEWERS USED

a. Were interviewers paid according to performance (for example, according to the number of interviews they obtained)?

Yes

No

b. Which, if any, of these rules governed how an interviewer approached an address/household?  
*PLEASE TICK THOSE THAT APPLY*

Calls must be made at different times of day

Calls must be made on different days of week

Neither of the above

c. Were interviewers required to make a certain number of re-calls before they stopped approaching an address or household?

Minimum number of re-calls required - please write in number

No minimum re-call requirement

d. Were any interviews supervised?

Yes - please write in approximate proportion   %

No

e. Were any interviews back-checked?

Yes - please write in approximate proportion   %

No

**EVERYONE PLEASE ANSWER**

29. Please write in the approximate start and end dates of fieldwork.

**D D M M Y Y**

Start date 

2	0	0	9	0	6
---	---	---	---	---	---

End date 

1	5	1	1	0	6
---	---	---	---	---	---

30. Please write in the name of the institute which has done the fieldwork.

Market Insights Pte. Ltd

**Section 4: Data**

31. Were any measures of coding reliability employed?

Yes  → **ANSWER Q31a**  
No

31a. Which one? Please specify

32. Were the data from the questionnaire keyed subsequent to the interview (that is, non-CAPI surveys)?

Yes  → **ANSWER Q33**  
No  → **GO TO Q34**

**IF DATA KEYED**

33. Was keying verified?

Yes - please write in approximate level of verification  %  
No

**EVERYONE PLEASE ANSWER**

34. Were any reliability checks made on derived variables?

Yes   
No

35. Were data checked/edited to ensure that filter instructions were followed correctly?

Yes   
No

36. Were data checked/edited for logic or consistency?

Yes   
No

37. Were data checked/edited to ensure they fell within permitted coding ranges?

By using frequency analysis.

Yes   
No

38. Have you answered 'yes' on any or all of questions 32 to 34 above?

Yes  → **ANSWER Q39**  
No  → **GO TO Q40**

**IF DATA CHECKED/EDITED**

39. Were errors corrected individually or automatically (through, for example, a 'forced' edit)?

Yes - individual correction

Yes - automatic correction

No - not corrected

**EVERYONE PLEASE ANSWER**

40. Did you add a weight variable?

Yes  → **ANSWER Q.41**

No  → **SECTION 5**

**IF WEIGHT VARIABLE ADDED**

41. Please describe the weighting or post-stratification strategy used.

## Section 5: Characteristics of National Population

45. Each WVS member is asked to provide information on known characteristics of its national population, from census or the best available estimates from government surveys or other high-quality data-sources:

- sex distribution of the population
- age distribution of the population
- education (years of schooling) of the population
- other characteristics (PLEASE SPECIFY)

Please specify also the sources which have been used. Please note that the number of characteristics is what is minimal required. You can add as many characteristics as you like, but do not forget to specify them.

In the table below please present the information from census or from other government surveys or other high-quality data (column SOURCE 1) and the proportions obtained in your data, before and after weighting

	Source: <b>Population And Housing Census 2000</b> , Department of Statistics, Malaysia and <b>World Development Indicators</b> database for Education data in year 2000	Unweighted data	Weighted data
<b>Gender</b>			
Female	49.0%	50%	
Male	51.0%	50%	
<b>Age Groups</b>			
< 15	33.3%	%	
15-65	62.8%	94%	
> 65	3.9%	6%	
<b>Years/Schooling Groups</b>			
<b>Not able to get the statistics</b>	%	%	
	%	%	
<b>Other characteristics</b> Please specify			
<b>Urbanization</b>	%	%	
Urban	64.0%	64%	
Suburban	36.0%	36%	
<b>Ethnic Composition</b>			
Bumiputera	65.1%	60%	
Chinese	26.0%	30%	
Indians	7.7%	10%	
Others	1.2%		
<b>Religion</b>			
Islam	60.4%		
Buddhism	19.2%		
Christianity	9.1%		
Hinduism	6.3%		
Others	2.6%		
<b>Education (2000)</b>			
School enrolment, primary (% gross)	97.0%		
School enrolment, secondary (% gross)	69.0%		
School enrolment, tertiary (% gross)	26.0%		
	%	%	

**THANK YOU VERY MUCH !**

PLEASE RETURN THE QUESTIONNAIRE TO JAIME DIEZ MEDRANO [jdiezmed@terra.es](mailto:jdiezmed@terra.es)